



Nro. 27.

**A' FELS. CSÁSZÁRNAK ÉS A KIRÁLYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.**

*Indult Bétsből, Kedden November 2-ik napján  
1804-ik esztendőben.*

**B é t s.**

**A'** Gróf Blankenstein derék Huszár Regementjénél szolgáló volt Fő Hadnagyot, de már most lovas Kapitányt, Titt. Vitézvári Simonyi József Ur vitéz hazánkfiát, számos esztendőközl fogva való hiv szolgálatajára, és több háborúkban az ellenség előtt mutatott vitéz tetteire nézve mind két nemem lévő és leendő maradékaival együtt, a' maga örökös Birodalmaiban, minden szokott taksá fizetés nélkül Baróságra emelni, 's nékie az ez eránt adadni szokott diplomát, az az petsétes levelet, ingyen ki kelzitetni méltóztatott kegyelmessen uralkodó kedves Fejedelmünk.

**D d s**

Prágából Septemb. 24. ik napján. A' városunk környékén lévő táborban, ezen folyó hólnap 22. ikén tartatott az oda gyülekezett Cs. Kir. hadi seregeknek közönséges fegyverben való próbatételek, a' hová Ő Csász. Királyi Felségek, az itt lévő Fels. Királyi Fő Hertzegek, számos jelenvőlt uraságoktól és vendégektől hírtelve ki mentenek vala. Ezeken kívül városunkból is nagy számmal takarodtanak vala ki azon hadi gyakorlásnak nézésére. — A' fegyverben gyakorlott hadi seregek Eő Cs. Kir. Felségeknek tettések szerént viselték magokat. — Este valamint ő Felségek, úgy Fels. Urunk kedves testvér nénnye Mária Terézia Auszriai Fő herczeg Asszony Antal Saxoniai herczegnek kedves hitvесе, nem küömben Magyar Országának kedves Náderispánnya, végre Ferdinand és Maximilian Fő herczegek, Ferdinand vőlt Majlandi herczegnek fia az ide való teatromra mentek, a' mellyenn az Achilles nevezetű Olasz opera énekeltetett el.

Eő Császári Kir. Felségének örökös Auszriai Császárságra lett emeltetésének örvendetes hire, valamiképen Magyar Országban, úgy az Auszriai Monarchiának több Statusaiban is rendkívül való örömet gerjesztett, mellyet sok helyeken buzgó áhétatatoság, és másféle jelek által nyilatkoztattak vala ki Eő Felségének hiv alatta valói. — A' többek közt Klagenfurtban Karintiának fő városában, a' múlt September 9. ik napján tartatott az azt tárgyazó innepés. Az ezt meg előzőtt szombat napnak estéjén, 8 órakor egy ágyú lövés által jel adattatván, minden városbeli harangok meg vonattattak, mellyeknek zúgását 100 ágyú lövés durogása és szép Török muzika szók követték.

— A' következett napon, úgymint vasárnap, dél előtt 9 órakor a' tartománybéli Kormányzóknek tagjai azon új piatzra mentenek, a' mellyen egy magas teatrom épitetett, és a' melly előtt az ott őrizetben fekvő Cs. Kir. katonaság már kvarréba, az az, négy szegű lineába paradéba állott. A' Kerületbeli kormányzó Kapitány és Gubernialis Tanácsos L. B. Rechbach Maximilian az ott lévő Dicasteriumoknak, 's Magistratusnak tagjaitól, a' polgárság választott küldötteitől, a' Tiszt. Papságtól, és oda való Professoroktól kifirtetvén, a' rendelt helyre ment. — A' Cs. Kir. Fels. manifestum veres bársonyba bé kötve a' Kerületbeli Kapitány előtt vitetett, egy osztály granatérosok menvén a' sereg előtt és utánna. Minekutánna a' teatrum alá mentenek vólana, a' hová már annakelőtte a' fő nemesség, a' deputatusok, több Stabalis tisztek, a' Káptalan, és számos nép felgyülekeztek vólt, a' Kerületbeli Commissarius Ehrenberg Ur arra fel ment, és által vévén a' Császári Manifestumot, azt nagy fel szóval el olvasta, mellyet véghez vivén sok Ellyen II. Ferencz Austeriának örökös Császára szót hallatott, 's egy szer mind a' trombitáknak, 's doboknak harsogása, és az apró fegyverből való szalve adás a' levegő éget tsattogtatták. — E' meg lévén mindnyájan a' Sz. Péter és Pál templomába mentek bé, és a' Fels. uralkodó Háznak hosszas és szerentsés életért, 's meg maradásáért, buzgóan áhétatoskodtak. — Az isteni tiszteletet sz. mise zárta bé. — Este 8 órakor 100 ágyú lövéssel és a' városbeli haragoknak meg vonásával rekesztetett bé azon nap, mellynek meg dicsőitetése végett, nemcsak az ott őrizetben lévő Császári Kir. katonaságról, a' Ara-

zsamefterekenn kezdvén alá felé végig, (az ispotalyban fekvő betegek katonákat is közzé számlálván) nemtsak az oda való neve ő házban levő gyermekekről és ifjakról, hanem ezen kívül a' szűkölködő szegényekről is meg emlékeztek, a' mennyiben a' katonaságnak fejenként 17 krajtzárt, a' szegényeknek pedig mind öszve 100 forintot ajándékoztak.

### Magyar Ország.

Szala Vármegyéből, Szent Mihály Havának 25 ik napján Ezen Nemes Magyarokban fekvő mező városban Kelzta melyen diszöffgessen uralkodó Felsőge Fejedelmünknek II. Ferencz Római Császárnak 's Apollói Királynak Auszriai örökös Csárral telés örvendetes napja, nagy méltóságú Gróf Tónai Festetics György Urnak Fels. Urunk arany kutsos bivének, és a' nevezett mező város örökös urának előre tett szép rendeléséhez képest, ezen folyó September 23 ik napán következő módon innepeltetett meg. Dél előtt az isteni tiszteletre öszve gyűlt nép ánétaoskodásával a' nagy temp'omban, Fő Tiszt Horváth János Hahóti Apátúr, és ezen városnak érdemes Plebánusa által sz. mise, Te Deum laudamusnak el éneklésével, és a' Méltos. Gróf által kitűzött Keszthelyi Muzsika Iskolának tanítványi által tétetett mesterséges symphonia és muzsika zengések, 's ágyú ropogásai közt tartatott, ennek végezetével pedig ugyan a' nevezett Fő Tisztelendő Apátúr, mint egyébképen is ékesen szóllasáról már eléggé eméretes, és méltó dicsiretet érdemlő tudós Orátor Ur, előjáró becsédül fel vévén I. Királyok Könyve I ső Részé.

nek 39-ik versében foglalt ebbéli szavakat : Éljen a' Király, egy jeles, és a' számos halgatónak sziveket kegyelmessen országló Fejedelmünkhöz viseltető, háladatos hivatásra gerjesztő predikációt mondott. Ezen hathatos kifejezésekkel végzett beszéd után a' népség el tölt örömmel felbuzdulva haza térvén minekutánna déiben a' tisztelt Meltóságos Gróf sok úri, rész szerént Papi, rész szerént nadi, rész szerént pedig világi renden lévő vendégeit, sokszori öröm vivatkiáltások, és ezekre felelt ágyú dörgések közt megvendeglette volna, dél után a' szokott vetsernye végezetével minden czéhbeli mester emberek díszesen öltözködve, és a' magok külömbféle tizimeiknek fel ékesítésével, és rész szerént zászlókkal mind annyi különös tsapatot formálván, minden czéh a' melléje rendelt különös muzsikussal, legszébb rendtartással, sok vivat örömkihívások közt, az alsó templomtól egészen a' Méltos. Gróf kastélyáig, lassú lépésekkel, mintegy Procellió formán fel mentek.

Meg jegyzésre méltó vólt ezek közt még azon tsapat is, mellyet a' Georgicon Gazdaságbéli intézetnek azon nevendék gyermekei formáltak, kik allgazdáknak, vagy is parasztos mezei gazdáknak készítettnek, a' kik pásztori ruhában helyessen felöltözve egy zöld apró agakból fel ékesített szekeren, mellybe két meg aranyozott szarvú ökör vólt fogva, azon aranyozott ekét vitték, mellyen Fels. Jósef Kir. fő Herczeg, 's Magyar Hazánknak kedves Nádorispánya, 1801 ik esztendőben, Augustus 23 ik napján a' Georgicon telekén kegyes magaleereszkedésével szántani méltoztatott. Ezen kívül ugyan ezen szekeren két nevendék all gazdák egy

zöld ágakból, 's kalászokkal vegyítve font koszoru formát tartottak kezekben, mellynek közepén vörös pantlikával ki füzve illy szók szemléltettek: **Vivat Franciscus II Haereditarius Imperator Austriæ**, az az: **Éllyen II. Ferencz** Austriának örökös Császára. Valójában ezen pompás menetel olly nagy érzékenységre gerjeztette a' néző sokaság szivét, hogy azok közzül számolabban örömkönnyek hullatásik által is törekedtek azon jó kívánságaikat bizonyítani, hogy **Éllyen II. Ferencz Császár** a' mi kedves fel kent Királyunk — **Éllyen az Auszriai örökös Császár!**

Nagyon szembe tűnő vólt itt továbbá még a' Méltos. Grófnak azon hajós szolga serege is, melly magát a' Halász Csehvel öszve kaptsolta, és tengeri gálabeli hajós legények öltözetéhez hasonlító forma rubában vitte és rész szerént kísírte **Bory Antal** Olasz Hajósmesternek igazgatása alatt a' maga hajós zászlóját. Melly sorban midőn mind azon czénbeliek, és Georgiconi all gazdák a' fent tisztelt Gróf Ur kastélyáig fel mentek, és ott a' számos vendégek szemei előtt tiszteletet tettek vólna, onnét vissza fordulván, minden Czéh, 's úgy a' Georgiconbéli All gazdák is a' magok sátoraikba, mellyek a' kastély környékében tiz helyeken felverve valának, bé tértek, és ott mind annyi muzsikáiknál a' sok **vivat** kiáltások közt vigan tánczoltak és mulatoztak.

Illy kellemetes és ártatlan vigságban telvén el ezen jeles nap, estve, az úgy nevezett Amazon Vendégfogadóban lévő alkalmas nagyságú szálában, ugyan azon többször tisztelt Méltóság szabad tántzot rendelt, mellyenn az örömtől már el telve lévő la-

kosok között felesebb számmal jelentek meg, és ott a' mig kedvek tartotta, magokat vigan mulatták. — Melly estvéli idő közben már régtől fogva nedvességet szomjúhozó földünket is, a' mezei gazdáknak ezen vető időben nagy vizasztalásokra, kellemetes tsendes eső áztatta meg, melly tsaknem más nap reggelig tartott, és így kettősen láttatott a' kegyelmes gondviseles ezen öröm napunkat meg áldani.

### Horváth Ország.

Agrám ból September 18-ik napján. A' tegnapi nap Agrám városának lakosaira nézve, közönséges öröm napja volt, a' mellyen tudniillik, felségessen uralkodó kegyelmes Fejedelmünknek azon hozzánk küldött Rescriptuma, melly szerént Eő Felsége, maga világi dicsőségének, és alatta valói bódótságoknak öregbitése végett Auszriai örökös Császári titulust fel venni méltoztatott, ezen mi Tek. Vármegyénknek, nagy méltóságú Fő Ispányunk Gróf Amadé Antal Eő Nagysága előülése alatt tartatott közönséges gyűlésében közönséggé tétetődött.

Az ezen napot meg előzőtt napon, úgymint September 17-ikén, nagy méltóságú Horváth Országai Bán Monyorokereki Gróf Erdődi János Nepomok s. a. t. Eő Excellentiája, a' jelenvölt Statusoknak és Rendeknek délben gazdag vendégséget adott; estére az idevaló teatrom kívül belől igen szépen ki volt világosítva, azon pyramisára, melly a' Baró Kulmer palotájának balconjára (az útzára néző folyosójára) ékesen vala építve, transparens, az az, által láttzó betűkkel ezen szók vól-

lak fel függesztve: É llyen második Fe-  
rencz Au s tri á n a k ör ö k ö s Cs á l z á r j a .

A' következett napon tartatott Vármegye kö-  
zönséges gyűllését igen szép és gyökeres órátióval  
kezdette el fent nevezett kedves Fő Ispánunk Eő  
Nagysága, a' midőn azon fontos környüálláso-  
kat, a' mellyek Eő Császári Királyi Felségét, ural-  
kodó Felséges Familiája régi fényességének, és az  
Auszriai Monáchiának a' több Europai Statusok  
felett való elsőségének tovább is leendő fenntartá-  
sá végett az Auszriai örökös Császári titu-  
lusnak fel vételére indították vala elő számlálta —  
és Eő Felségének azon atyai hajlandóságát, és kegyes  
gondoskodását sem mellőzte el, mellynél fogva,  
a' Magyar Nemzetnek drága szabadságát és tör-  
vényen épült fundamentomos jussait tovább is sér-  
tetlenül fenn tartani kívánnya. Azután a' Fels.  
Auszriai Birodalomhoz tartozó Statusoknak böl dog  
állapotjokat igen eleven szinnel festette le, a' mel-  
lyek tudniillik az uralkodó Háznak Izárnyai alatt,  
mindazokban a' jóteteményekben, a' mellyek a'  
nemzeteknek világi böl dogságokra és dicsőségekre  
tartoznak, bőv mértékben részesülnek s. a. t.

Eő Cs. K. Felségének ezen tárgyat erányozó  
kegyelmes Rescriptumának ki hirdetése minden je-  
lealévőkben közönséges örömet gerjesztett, az egész  
szála hangzott a' vivát kiáltások miatt, a' melly  
szempillantásban a' sz. Mark piatzára kiállott Cs.  
Kir. katonaság, a' Turópolyi fegyveres nemes if-  
jak és polgárok egynéhány izben szálvét adtak, és  
a' mozsár agyúk is durogtattak. Ekkor köz aka-  
rattal az is meg határoztatott, hogy Eő Felségé-  
nek ezen kegyelmes Rescriptuma, szóról szóra az  
Actak közzé bé iktatódjon, és hogy a' Vármegye-



béli Fő Szolgabírák azt Horváth nyelvre által fordítva a' helységeknek kiolozogattak végtére hogy azon alázatos Repraesentatio, mellyet Gerdenich Fő Notarius a' Tek. Vármegye rendeléséből fel tett, 's a' mellyben a' Tek. Statufok és Rendek ezen Szerentsés történeten való szives ö ömökét, és ez uralkodó Feléges Auszrai Ház Szerentséséért, és meg maradásáért való burgó kívánságokat ki nyilatkoztattak, st. féta által Eö Cs. Kir. Felsőségének meg küldötték. — Egyszersmind Eö Felsőségének azon kegyelmességét is, melly szerint az Agrámi Király Akademiánál a' törvényes udományoknak tovább is leendő tanítását meg hagyni, 's azt a' Fels. M. Királyi Helytartó Tanács által nékiek tudokra adni méltoztatott és Eö Kir. Fő herczegségének Magy. Ország Nádorip nyának ezen tárgyra nézve tett közben járását alázatos szívvel venni, 's meg köszönni el nem múlták.

A' gyűlésnek végződése után, a' Tek. Statufok és Rendek Eö Nagysága kedves Fő Ispánunk vezérlése alatt, a' város piatzán paradéban állott Cs. Kir. katonalággal, és a' Turópolyi fegyveres nemes ifjakkal együtt gyönyörödteő hadi muzsika szerzőmoknak zengése közt Gróf Bánunk Eö Excellenziaja házához, 's onnan vele együtt a' Sz. Márk templomba menvén Te Deum laudamus tartottak, minekutánna infulatus Apáur, és az Agrámi Nemes Keptálannak egyik edemes tagja és Lecorja Fő Titelendő Raffay Imre Urnagymisét mondott volna, a' melly alatt a' templom piatzára gyűlt Cs. Kir. katonaság, a' Turópolyi fegyveres nemesség, és a' polgári katonasereg három szálvét adtak, és az oda vonatott mozsár ágyúk

keményen durogtak. — — Dél után három helyen, úgymint Bán Eö Excellentiájánál, a' Com-mandirozó Generális F. M. Lieutenant Chernel Eö Excellentiájánál és kedves Fő Ispányunk Gróf Amadé Antal Eö Nagyságánál fényes ebéd volt, a' mellyekre gyűlt úri vendégek gazdagon megvendégeltettek, és Eö Császári 's Királyi Felségeknek, a' Fels. Auszriai Fő Hercegeknek, és az egész Fels. Auszriai Háznak szerentsés életékért és uralkodásokért sok tele poharak üresítettek ki. — Estére kelvén Bán Eö Excellentiájánál fényes társaság, és a' Báró Kulmer Redout szalajába bál tartatott, 's ebben a' jelenvölt úri személyek egész virattig tántzoltak. Majszabad teatrumot fog a' polgári katonaság adni, a' mellyena egy igen szép és mulatságos opera fog énekeltetni.

Illyenképen minden karba és rendbe helyezettett jelen völt személyek részeseültek ezen napon völt közönséges örömben, 's miadeneke szinte ugysen vetélkedtek egymással az Eö Csász. és Kir. Felségének tartozó szeretet, hiveség, és határ nélkül való alázatos engedelmeség nyilván való jeleinek ki nyilatkoztatásában.

### Olasz Ország.

Ebben az esztendőben gyakorta való, de mind eddig türhető földindulások vagy föld rengések tapasztaltattak Olasz Országának némelly tartományaiban, kiváltképen pedig Nápoly Országban. Ennek kiváltképen való okául a' Vézuviusnak gyomrában meggyüllött rettentő tűz tétetődik, a' mellyből kiokadott lávával, az az, tűzes patak-kal, mindenkor együtt szokott járni a' föld indulás, —

I. N á p o l e o n Francia Császárnak az édes

annya, a' ki Rómából egyik kedves leányának **Borghese** herczegasszonynak társaságában Rómából a' Luckai fürdőbe ment vala néhány hetekkel ennekelötte, most már onnan vissza utazott.

Azon Sz. Domokos szigetbeli fekete legénységből álló, eleinte 800 főre ment batallionnak, melly néhány esztendővel ennekelötte a' Mantuai várba hadi őrizetre bé ment vala, minthogy azon nemzetbeli rekrutákkal meg nem öregbitettethett felénél is több meg holt. Egyébb aránt igen jól viselik magokat, és követésre méltó jó hadi fenytéket tartanak magok közt. Hadi tiszteik, a' kik mindnyájan velek egy nemzetből és egy tartományból valók, jobbadon mindnyájan pallérozott emberek, Franczia nyelven beszélnek, és nagyon kedvelik a' jó könyveknek olvasását. — A' közemberek nagyobra mind szép növésűek, és sokan közülök vagy fekete vagy fejer asszonyokat vettének magoknak feleségül.

#### Francia Birodalom.

A' Franczia **Cornelius Népos** Generál **Dugomier** életének és vitéz tetteinek leírásában, a' többi közt az ő magasztalására ekként szól: Minden győzedelmei felett való érdeme az ő néki, hogy ő Bonaparténak hirtelen nevedő nagy elméjét előre el látván, ötet az ő E. öjáróinak szivekre kötötte. Egykor a' hadi dolgokra ügyelő **Commillióba** vivén ötet bé, felőle így szólott: „Én egy igen nagy érdemű ifjú hadi tiszte állított Kigyelmetek eleibe. — Ez igen nagyra fogja a' maga dolgait vinni. Képviselők! szükség hogy Kigyelmetek erre az ifjú emberre függesszék magok figyelmetellégeket; mivel ha Kigyelmetek ötet felelyebb

fellyebb emelni el mülattyák, fogadom, hogy ő maga magát fel fogja emelni."

A' Párisi officialis újság levélnek a' Moniteurnek 11-ik és 14-ik Septemberi darabjaiba következő nevezetes dolgok vannak beiktatva: Talleyrand Fő Kamarás úr, Aquisgranumban, September, 5-ik napján Nápolyon Császárnal é én audientzián, azokat az első rangú követeket, és meghatalmazott minisztereket, a' kik vagy új hitelező, vagy a' Császárt, ezen méltóságára nézve megtisztelő leveleket vettek magok udvaraiktól, fejenként bé mutogatta. — Leg elsőben is a' Felséges Császár és Apostoli Király, 's egyzersmind a' Salzburgi Választó Fejedelem követjének Gróf Cobenzlnek volt a' Francia Császár eleibe való menetelre szerentséje. Azután Gr. Lima Portugalliai rendkívül való követnek, a' kit olly véggel küldött azon Oszágnak mostani Regense a' Braziliái herczeg Párisba, hogy a' Fr. Császár tronuba lett üléséhez sok szerentsét kívánjon; ő utánna ugyan azon Kir. udvar Párisba lévő rendes követ miniszterjének Souza Unak, a' ki ezen alkalmatossággal mutatatta bé a' nevezett herczeg Regenstől vett új credentia is levelét. — Ezeket követték Billi Ur Dáciai nagy Prior, és a' Málai vitéz Rendnek meghatalmazott követje. — Marquis Gallo a' Fels. Nápolyi Kir. udvarnak rendkívül való követje, a' ki már annakelőtte a' maga új meghitelező levelet bé adván, most Francia Császár Eő Felségenek Fels. Fejedelmeképeben sok szerentsét és boldog uralkodást kívánt. — Az audientziának végződése után Báró Romberg Prussziai Királyi Kamarás úr, Gr. Lehndorf, a' Berlini Kir. udvar követségjének

Titoknokja, 's végtére B e n t i n k Ur Baváriai Vál. Fejedelmi titkos Tanácsos, és a' Palatinatusi Oroszlan vitézi Rendnek egyik érdemes tagja mutatattak bé.

Ezen tárgy után azon hivatalbeli tudósítás olvastatik a' Monitörnek fent említett darabjában, mellyet Fr. Contreadmiral a' Calaisi kikötőhely előtt történt Anglusokkal való tengeri tsatáról küldött vala Br ü i x Franczia Admiralisnak. Ezen tudósításnak rövid summája ebből áll: Tegnap éjfélkor, úgymond, egy kevés szelecske fujván az égnek napkelet és észak közt lévő részéről, 52 halálz Corvettel, két ágyuzó saluppal, és más két alsóbb rangú hajóval a' Calaisi kikötő helyből ki veztem. Ma, reggeli 5 órakor 4 Anglus hajó tünt szemünk eleibe: azután 9 órakor úgy láttott, mintha az Anglus osztlály seregnek egy három árboczfás corvetje a' mi utolsó hajóinkat meg akarta volna támadni, a' mellyeknek azonnal két ágyuzó hajót küldöttem segítségekre, egyel pedig magam veztem az ellenség eleibe — 11 órakor az ellenség Corvettéje tsak egy ágyú lövesni mellezésre vólt töllünk, a' kivel előre ment hajóink a' tsatát el kezdvén, tsak hamar a' több hajóink is részt vettek abban. Két Anglus fregattok segítségül vóltak ugyan az Anglus Corvetnek, de ez fél óra el telése után az el kezdett tsatától el távozott, 's ekkor a' tüzelés néhány szempillantatig meg szünt. — Dél tájban a' három árboczfájú hajók ismét hozzá fogták a' tsatához, de tsak az egy maradhatott abban meg álhatatossan, a' mellyet tudniillik egy brigg segített munkájában. — Két órakor dél után, a' kikötő helybe való bé vezésre a' hajóknak jelt adtam, és mivel a' velém vólt

két ágyúzó hajóval azoknak bé evezéseket fedetem, a' tsatazásnak meg újítására az ellenségnek alkalmatosságot szolgáltattam. De erre sem ügyelvén semmit is az ellenséges hajók, mind jobban jobban el tavoztak tőlünk, és minekutánna három tengeri mértföldre eveztek volna előlünk, két ágyúzó hajóinknak a' Boulognei kikötő helybe való menetelre parantsolatot adtam. A' mi hajóink is szenvedtek ugyan valami kárt, de a' mint világosan láthattuk, sokkal jobban meg károsítottak az ellenséges hajók, nevezetelsen egy azon fregatok között, mellyek egynéhány agyú lövéseink után, minden vitorláikat szélnék botsátván a' tenger derekára eveztek. — Kötelességemnek tartom arról Kigyelmedet tudósítani, hogy a' mi mozdítható batteriaink nekünk hasznos szolgálatot tettek. “

#### Svécia Ország.

A' minapában Német Országban meghalálózott Ost Gothlandiai Herczegnek Fridrik Adolfnak hideg tetemei, a' Stokholmi tudósításokhoz képest már oda meg érkeztek, és a' temetési pompa azon Kir. rezidentiában lévő harangoknak megvonatásokkal kezdődött el. — Az eltemetés napjéig ismét gyász öltözetet fog az udvar viselni.

A' Fels. Svéciai Király és Királyné a' múlt September 21-ik napjára várattak Stokholmban. Azok a' két hajók, a' mellyekenn Eő Kir. Felségek Stralsundból Yftadig utazni fognak a' tengeren, eleikbe jókor el küldettek. — Német Országban való utazásában sok szolgálatjokból le tétetett hadi és polgári személyeknek, vagy ezeknek el maradt szükölködő özvegyeiknek 's arvaiknak kegyelem kenyeret rendelt Eő Kir. Felsége.

(Egy fél árkus Tóldalékkal.)